

本館新聞除禮拜外日出一  
紙 諸君賜閱本報者無論  
本埠外埠均可函致本館取  
閱如外埠閱報照加寄費可  
也除日報照常刊送外復不  
惜工本從英國採辦釘書裁  
紙各機器以待與 各官商  
刊印書籍單件並有英國各  
種活字及各式花邊等延有  
西人排印工藝甚精所有中  
西文字均能刊印並有石版  
印字大小機器均用精工刊

第三千六百零七號

# 申報

(本館設在舊巴口門牌第十一號)

印工級絕倫並延有文士書  
寫各體文字現由上海購到  
各種書籍出售其書目另行  
刊佈所有各項原摺其相宜  
本館所登來札原擇其有關  
世道人心者附登否亦須無  
礙於人而後始錄其有謬  
成文以及支離費解者概不  
登報嗣後 諸翁來札尚祈  
自諒更須寫真爵里而後敢  
登但來稿登與不登均不能  
將原稿收回也 本館謹白

光緒十九年十一月十一日禮拜二 凡刊報 每張售錢五文 每月一元 每季三元 每半年五元 每年十元

甲午年月份牌發售 ○啟者甲午年中西月份牌本館現經印竣不但歲時節氣無外候而且  
字畫玲瓏印工潔淨殊堪悅目無論素面着色均任選求 諸君隨用請即移 玉趾臨至或函致本館則  
價值更從廉取特此佈告 本館謹啟

新印電報冊出售 ○啟者本館前所印電報冊號碼最嚴最精是以一經印就購者莫不  
恐後爭先閱時未久早已一律沽清日來向時有人到本館問沽愧無以應爰再加工精印所有號碼次  
均已細心核校不外毫釐而且精益求精較於前者所沽之冊尤為美備 諸君有欲購者請移 玉至  
本館面商為盼 本館謹啟

## 中國宜開金礦以收利源論

今之開礦即古之坑冶其制始於漢武帝封禪泰山得麟蹄編足之金以為符瑞爰命民間開採黃金而坑  
冶之制遂與唐宋以來其責歸於鹽鐵使至前明授權閩盜擾閩閩民之受其害者甚於追呼刻剝我  
朝龍興遼瀋創制頭庸鑿於前明懸為例禁所有五金等礦皆封禁不開自中外通商採用法知泰西  
諸國其所以臻富強者多由於開礦以裕利源也乃准民間招商開採於是津沽之兩平臺灣之基隆等處  
煤礦為之權輿而各省之有金銀等礦者亦陸續而興矣而餉源最裕者則莫如雲南之銅礦漢河之金礦  
焉惟漢河金礦於光緒十三年開亦祇得金一萬九千兩而已近年礦務日開金苗日盛其獲利之厚當  
愈於從前雖然產金最旺者尤莫如附近蒙古之土謝圖汗部及恰克圖迤東之切費河但該處地方界連俄  
境故俄人之從而竊挖者恒視為無本之地固中國禁之俄人發之奚啻以己之庫儲而授他人以鎗鏹且  
邇來俄人以之探金為業者其開礦之地固有不勝屈指者矣其最著者約畧舉之有八部焉一曰散爾穆  
則烏拉嶺東西金廠所隸也一曰鄂蘭布爾則烏拉嶺東南近裏海金廠所隸也一曰西悉卑爾部  
則葉尼賽河以西鄂蘭布爾以東金廠所隸也一曰東悉卑爾則葉尼賽河上下游東西號金廠所隸也一  
曰拜喀勒斯克部則黑龍江以西喀勒湖以南金廠所隸也一曰牙庫特師克部則外興安嶺東北金廠所  
隸也一曰黑龍江部則尼布楚以東及黑龍江上下游金廠所隸也一曰東海部則黑龍江東南沿海金廠  
所隸也通計八部共有金礦一千一百四十六所常用礦工七八萬人其金礦之盛如此故俄都鑄金錢局  
每歲可得淨金九十七萬九千餘兩約值銀二千餘萬兩然此但據官冊而計尚有為工人所私售者猶不  
在此數也緣各廠探得金沙恐慮交官由官爐鑄鍊再運俄都鑄為金錢然鑄運之費與付一之稅約耗十  
分之二若就近售與華人即少所耗折故由本廠私售者有之由礦工竊賣者有之而俄金之盛已若是況  
俄人之居近恰克圖及切費河者或鑿山或淘水恒於夜間偷竊華金年中所不可勝計 中國有利利源  
而不為開採徒供俄人所竊良足惜也前數年雖經派員前往查勘劃分界址並派兵戍守封禁維嚴但中  
國金礦多與俄界毗連如烏拉嶺阿爾泰山等產金最饒去俄最近或同一山而中俄分界或同一河而俄  
此合洶則雖有弁官宿川守禦其能免雷池之不越哉上年會同李傅相諭飭前未見舉行欽差擬將俄  
英華工往開金礦經由前住舊金山東三省及北口外悉為金礦所在之區即為俄人比鄰之所竟不遣官  
商開採而任由外人竊售此何為也哉夫金礦乃天地自然之利亦中國自有利源縱或勢有難開亦當禁  
人盜挖然當此金根日緊金價日昂究不如通飭各省疆臣設法開採以杜竊發而收利源之為愈也

諭旨恭錄 ○十月初一日奉 上諭李鴻章奏永定河漫口大工合龍一摺本年六月永定河南  
上北上下各汛漫溢成口經李鴻章派委臬司周馥道員張運芬督同員弁挑挖引河築壩進占晝夜搶  
辦於本月二十三日合龍順軌辦理向為妥速在事出力各員自應量予獎叙直隸按察使周馥著賞加隨  
帶三級候補道張運芬著交部議叙延慶著賞賞卅兩使銜候補知府王宗堃在任候補同知長鄉縣丞潘

之事曾有奇譚印皮邊疆之事近與俄法兩邦會議不意不能盡償我英之願云云電文止此其詳向不得而知也

馬國前王薨逝電音

○十一日英京發來電報云馬國前王下力山打現薨逝等由來電所述概此一言嗚呼末路英雄其結局固如是乎按王現方三旬有六乃俄后之猶子而仕於俄歷至大將軍之職前者俄土之役王在俄營身居大帥親冒矢石奮勇異常土師之敗王之功為多焉迨至一千八百七十九年俄土言成各國同集百靈都城議約俄將土國邊省馬牙里亞另闢一國而仍隸於土藩於是俄皇特舉王以君馬邦在俄皇之心以王係其至戚令君馬國則其國已隱然歸於俄邦不意王固落落丈夫自吾德馬國以還惟知社稷不知有俄皇至是乃甚悔於心獨奈王之得國出於俄請勢難出爾反爾以故無奈之何於是唆使沙俄亞國與馬構兵在俄之心以為沙國報強以馬當之不啻卵之擊石更何當俄之暗助當可指顧而滅馬邦矣不意王君馬國以來事專以親民為本以故人心甚為愛戴當沙國入寇之際初遭小敗王遂赫然震怒親率六軍與沙國陣鬪一戰勝沙遂至盟於城下俄人至是遂不能逞志益心脚之至是俄國駐馬大臣遂與馬俄營將通謀初王於閱兵之際愛即將王廢去在俄之意以王究屬俄之內戚今特加以挫折自必能承順於俄不意王志甚堅以身可辱心不可搖卒不從俄之意故遂不能復國當時馬邦無主因由政府迎立花里爾繼其君位此一千八百八十六年之事也王自被廢以來志猶不懈於一千八百八十八年薄遊於德時德國先皇即今皇之考見其儀表超凡才識邁眾大為欣賞因以王伴東床之選以公主妻之時王方得罪於俄而德國前相卑公以我之強正欲極意事之爰力諫其君阻其婚事至令與德國太后大為反目自然由是之故王之婚事遂不能成王是一對璧人在勢利俗流則每以王聘女給地方大為失體然自識者觀之則才子佳人正堪匹敵固不必拘拘於分位也惟是王娶後後心志益灰無意簪纓乃偕其妻隨王居實知里亞地方之墅中不殊世外桃源遂無復與聞世事至一千八百九十一年之際國人追念王之前勞爰議每年籌撥扶令五萬枚貢贖王以為養贍之費王遂隱居不出夫若婦鍾雲種月剪竹藤花樂此餘年方且謂功成身退享清福於無窮乃不意方及壯年遂竟遽傷殞落也嗚呼一世英雄如斯結局天下有心人聞此能不同聲一哭也哉

隆宮抵助

○探悉吉隆參政直里渣道於十一早乘坐寶蘭我官輪抵嶼至於所因何事則猶未得而知也

泉堂紀案

○初十日泉憲憲堂提訊實得力保險公司吉靈我人假冒畫押私收銀項一案訊定後知被告果為有罪爰判將其監禁二年示儆

昇球掃興

○女球師羅倫士來山崎昇氣球一事業登前報先是該球師早經佈告定於十一日下午五點鐘時開演一時購地之眾聞係女師奏技無不欲一新眼界屆期之際相率往觀球場內外不啻人山人海迨至五點一刻時該球師遂乘球而起初欲薄乎天際以博奇觀不意昇昇之時球即綻裂氣遂因而而洩然仍欲勉強再騰而上不意再昇未遠球復綻裂甚多以致濃烟冒佈散空中蓋其球係用火氣上升并非取資煤力也緣是之故球竟不能昇起旋墮於丹戎牛港面時該球師尚未克離球而下以故一時觀者無不取與異常徒負負而歸聞有空耗資財心不能甘因而加之詛笑者時該球師連球墜水幸適遇副巡捕官密君乘坐小輪船道經該處爰將球師救起不然則墮於港內縱不至於香銷玉碎富亦不免如碩鼠之飲河矣昇球之險一至於此危哉

丁加勞事

○建揚輪船於十一日由丁加勞抵嶼據其司舟所報云丁加勞海面近來風浪甚狂且復潮流泛濫異常瀕海一帶物產湮壞甚多云噫若如是言又不禁歎其民之不幸矣

竊物判禁

○潮人謝亞清衣裳楚楚原非扒竊者旋初十早到王家山脚第二百零四號門牌三層樓訪友至樓上聞其無人自覺貪心頓起竟將其友綉袴一件白衫一件俱穿在身上又花鞋四雙併以手巾包之下樓時適其同籍人李合興係與其友同居者瞥見詰之亞清曾語支吾不知所措合興隨呼三百一十三號巡差將其扭往十一日送至活太守處訊問太守以亞清訪友竊物幸而被入破獲否則同居之人定然受累不淺似此嫁禍實屬可惡判罰監禁二個月併作苦工

誤聽閩禍

○閩之詔安人林措以拖車為生初九日下午五點鐘時到小坡日本街粵人朱元煥食店吃麵後與該店角口林措頭額為朱元煥碗所傷長約二寸深約五分血液淋漓鮮紅竟體隨呼三百六十號巡差將朱元捕獲送林措則送入國家醫院醫治當時林措云入店之際本言麵飯二仙詎店夥誤聽為三仙渠未知祇以二仙與之致相角口而朱元遂以碗碗拋之以致額為所傷云云初十日該巡差將朱元逮案解太守展至十七日再訊朱元着署保一百元云

鬥毆傷人

○十一日十點餘鐘之際丹戎巴葛有鬥毆之事甚狂查其鬥黨乃吳李二姓均閩之詔安人其起釁之由則緣有李姓於此開張飯店是日適有吳姓於此買番薯粥而食嫌其粥之不佳遂相口角彼此勢不相下乃各聚宗人數十名互相械鬥厥勢甚兇嗣經兵差等趕至彈壓始消散是役計共傷有八人其中吳姓計有三名李姓計有五名均送醫院醫治李姓中有一人所傷甚重恐不免有性命之虞

三品出品售

其酒係白頭款式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香爽奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君沽買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內



有小紙包頭計華字新嘉坡明鳴也公司者始無誤若此字樣即屬假冒請為細認此佈  
大清光緒十一年十一月初四日  
大英一千八百八十五年十二月十九號  
明鳴也公司謹啟

烏密酒發賣



啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到爾爾士斗雲字號之狗頭標烏密酒到叻應店此酒香爽異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也 諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲酷飲者請至本行取用可也此佈  
大英一千八百八十八年八月十五號 明鳴也洋行啟

蜜酒發售

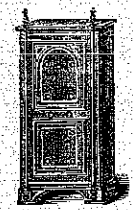


啟者本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標票印出

諸君光顧所為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標酒希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加鐵烙鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒到請本行報明即謝花紅銀二百大元經官訊定即能發斷不食言再此酒不能販往

加勝吧 三寶壟 泗里末 望加錫 檳榔嶼 日理等處其他各埠均能運往並此佈 聞

名鐵櫥發售



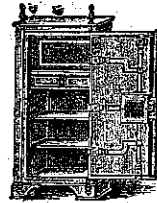
此本行鐵櫥所以為 諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於外方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行所賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚為堅固保能耐火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即火災亦無所損本行之鐵櫥實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有惠顧者新即玉臨選購為盼  
大英一千八百八十九年十一月廿八號  
大清光緒十五年十一月初六日

法國頂上蜂窠標萬池酒出售

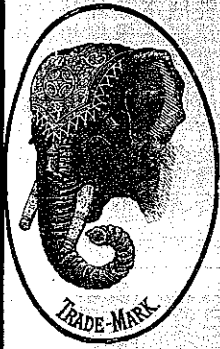


啟者本公司親由法國督辦頂上好萬池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂窠標為記並細辨辨香味方不致誤價甚相宜倘有到份之鑒者祈早至 惠臨沽買是幸  
大英一千八百八十八年六月二十號  
大清光緒十四年五月十一日  
明鳴也公司謹啟

明鳴也洋行謹啟



象頭標蜜酒出

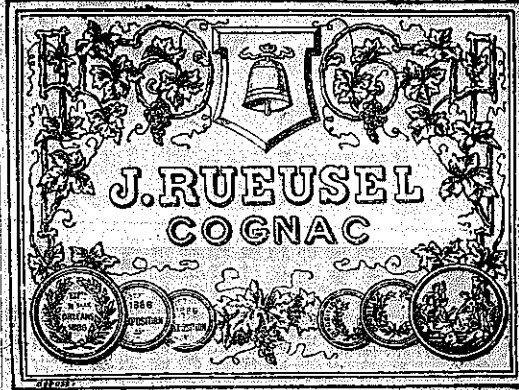


啟者本公司由歐洲督辦象頭標蜜酒先那密酒來叻專為賣得力諸仕商所用此酒氣味香醇且能煩解渴於胃得力地士最屬相宜洵合諸君所用茲特將此酒列陳俾諸君一覽而知按式購



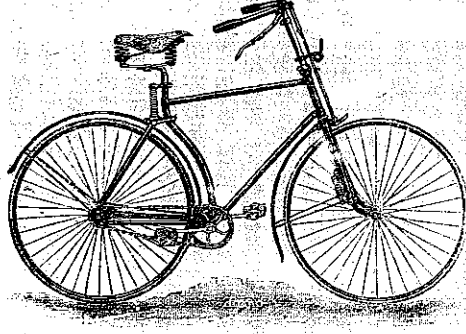
取倘蒙 光顧請至番巴剎街萬興號有鄰本公司細

頂上鐘鏢 萬蘭池酒發兌



啟者本公司近由歐洲辦到頂上萬蘭池酒來叻發售其庄係作鐘鏢香味異常芳烈凡輕酌飲者莫不盛稱此酒之佳茲特將此酒要列登告白佈明 諸君賜顧請至葛士兄弟洋行隔鄰樓上本公司選購其祈細認此標并有華字小票黏於樽上方不致誤特此佈聞  
大英一千八百九十三年八月五號  
新嘉坡峇知里彌公司謹啟

新到脚踏快車發賣



啟者本行會辦雲知里公司所製之足踏自行快車出售無論雙輪三輪各式俱備且復最為輕便行走如飛而車輪復以一寸半厚之樹乳裹之能令行動無聲且不至損及車輪而坐位亦甚自然乘坐此車出遊最為利便即英國太子及俄皇亦用其車則其美可知 諸君賜顧請即至玉臨選法為盼  
大英一千八百九十二年十一月廿六號  
麥加里實打公司謹啟

小輪出售 ○啟者本埠船廠近有新製小輪船二艘出售該船一名基士律係用器智木製就船底係包銅板甚為堅固計船身長四十五英尺闊九英尺深四英尺三寸食水深二英尺四寸有大客房一間在於船頭甚為寬亮船尾更有貨艙一間其水鏡甚巨係為銅製而機身甚為堅固且殊速便每點鐘能行九英里半此船用以來往內河或附近小埠最為合式又一艘名曰羅池亦為新製概用器智木裝就而包以銅板者船身長四十一英尺闊七英尺六寸深三英尺九寸食水二英尺六寸每點鐘能行九英里以上輪船所用機器係英京著名巨廠所法製造并經機器師親為監督是以美備異常現此二船一切均已預備可以立刻展輪統計南洋各埠小二船其輕捷之處無有能出其右者 諸君有欲看閱請至甘密麻六甲本廠內詢問便得特此佈告 大英一千八百九十三年八月三號 來里亞兀禮付機器廠謹白

麥加里實打公司告白 ○啟者本行常有船中所用各物及機器所需各物出售各貨均由歐洲辦到最為上品所有尺磅均皆足數並無短欠並有船中所用帆星帳篷各物均用上帆布以機器縫就且價甚相宜并有越申士公司 VVO 標頂上威士枝酒出售每箱計十二樽價銀大元又威仁乃三品酒大樽者每箱十二樽價銀十五元中樽者每箱二十四樽價銀十六元小樽者每箱四十八樽價銀十七元又酒標之白蜜酒大樽者每箱四樽價銀九元小樽者每箱八樽價銀八元又頂上舊西里酒大樽者每箱十二樽價銀十元此酒正以上品香味勝常 諸君合意祈早 玉臨選法為盼 大英一千八百九十一年十二月廿六號 麥加里實打公司謹啟

啟者本號設在甘密麻六甲橋頭即石華民政務司署後街第三十九號門牌常有柔佛所產各種石料出售如綠晶石老古石及紅石等均無不備此石與國家所用者無異且價甚相宜 諸君賜顧祈即移 玉臨臨選法為盼特此佈聞  
大清光緒十八年十月廿七日  
大英一千八百九十二年十一月廿

基葉免等拾人在鐵巴內擺賣貨物詢有敢違抗者定必告官罰銀五拾大元此示大英一千八百九十三年...

竊銀判禁 ○從來法庭探獲之事多在黑夜之時僻靜之處斷未有於通衢鬧市之中化日光天之下而肆其妙手...

門案初訊 ○昨輝丹戎巴葛門毆一事夜復查悉是日門黨經差捕獲者共有十一人日郭藝日黃學日戴雪日李府日李苦...

所傷實多 ○昨有友人由荷蘭因直勝宜里來述及該處有名陸仔龜港地方者為穆拉油人所居之地該處開所多以柴板支搭...

殆有宿冤 ○友人又言饒仔龜地方本月初八日有荷人名不流路經該處突有牯牛一隻以角觸之不流趕即擒住其角無如牛力...

貪杯誤事 ○聞有粵人陳某於本月十二日到小坡某再衣店購買鑽石戒指二枚言明價銀一百零八元先交銀五十元因言家...

末路絕憐 ○夫人富家食無計不得已出洋謀生飄泊萬里外半生辛苦積寸累一旦稍有餘資言旋故里其樂可知矣于此而忽...

罪人既得 ○八月十九日呂伴之中紅船台合財在荷屬大坡被劫一案登登前報本十一日呂伴來據云伊前曾在康內荷蘭...

**工部局告白**  
特此通知本館業主等知悉現因大英一千八百九十四年所定每年各舖戶補租及應抽之門稅凡諸店戶坐落新嘉坡本局界內者其清單業已列明現存在勞民申路本局寫字樓內除禮拜日外諸業主每日均可到來查閱而水泉局員當於一千八百九十三年利道末二十號即華曆已年十月十三日禮拜五下午二點半鐘在本局寫字樓內坐候聽聽業主到來投訴所估之門稅其或有未照平允之處然自是日以後即將該冊停止收存作為定局若諸業主有欲來訴所估門稅尚有未照平允之處者當正以上所定之日期眾局員會議之前投函先為通知或至會議之期前來局內訴明均無不可茲特預行佈告俾眾咸知  
大英一千八百九十三年十一月廿一號  
工部局司理人波兀刺士奉命謹啟

**輪船往 檳榔嶼 仰光 加刺吉打**  
啟者茲有英國印度公司火船名班打高打大有二千二百零九噸定於西本月廿三號即華本月十六日禮拜四由叻啟行前往 檳榔嶼 仰光 加刺吉打等處 諸君有欲附貨搭客者請至本行面議價甚相宜此佈  
大英一千八百九十三年十一月廿一號  
大清光緒十九年十月十四日  
莫實德洋行謹啟

**頂受聲明**  
啟者小坡鐵吧虱口第四十八號門牌興發號干菓什貨生理原于本年二月間合夥同創計全盤生理按作三股孫水天得一股葉文股得一股葉恩謙林鳳雁丁茲記三人合作一股部內註明作謙雁合記并丁茲記字號協力經營均無異議茲謙雁合記即葉恩謙林鳳雁丁丁茲記三人志圖別業願將該三人名下所得股份全行拆出歸於本月十二日將店內全盤生理貨物及家器一切核算明白該恩美號即歸孫水天葉文股二人承受任從永遠經營日後生理盈虧無不干該三人之事至于三人應得退股銀項即至一禮拜內交還倘該三人有與 諸賢號往來交易借揭滙對等數項務期于本禮拜內到做理會清楚倘逾期不到乃係自誤先此聲明以免後論  
大清光緒十九年十月十四日  
小坡興發號孫水天葉文股謹啟

**承受聲明**  
啟者茲有近打水鴻毛丹埠原始創黃伯鏗 歐陽球 劉康晏 關相 張炳南共成六份開股造祥興隆號什貨生理今黃伯鏗歐陽球劉康晏劉添開相五人自行退股另圖別業即日數目清算全盤項與張炳南承受祥興隆名下欠到各行貨銀一概係張炳南担成支結自後生意興隆亦係張炳南所得與退股人無涉特此聲明  
光緒十九年十月十四日 承頂人張炳南謹啟

**退回原手**  
啟者余前承頂牛車水第一百五十三號門牌和安堂藥店係因原主劉良材志欲別圖故招余承受業已登有告白佈明一切茲余已決意不承此店擬將該店全盤生理交回原主劉良材依舊掌管所有該店之事一概與余無涉至前承頂之項亦經劉良材如數交回此係彼此交好請情兩行并無異言爰刊告白佈明以昭清楚此佈  
大清光緒十九年拾月十三日 區秉臣謹啟

**不平告訴**  
嘗思人心不古平地頓起風波直迫已淪肺腑亦生荆棘故沸騰語大獄幾成而光昭耀岸哥冤頓雪也即如前者小坡鐵吧虱魚販罷市一案係因承充電風抽稅之人吳水泉以為此中有聯行挾制特眾罷市向府署請察將陳水 曾甘 林送 王梨 陳詞 曾教 陳鴻等七人逮案不知何由影實有誤起猜疑者先是該吧虱於販賣熟魚國家會設抽稅銀桶每元抽銀一角而於八月間重立新章特向該吧虱設立販賣生魚石棹乃於九月間經承充抽稅之人吳水泉將工部局新章示諭懸掛在抽稅房口該諭係勸業販生魚之人須在石棹販魚其新章規章所抽之稅向無明訂若干而業魚小販觀煙炮之告諭不敢有違但為該諭並無明訂抽稅款莫知所遵夫我輩業魚小販雖口生涯所抽已屬無多更何堪重抽故皆棄其恒業欲作別圖而專有委巧適於十五早為該公司扶杖出殯之期我陳水與同宗族人等欲將共勸其事乃吳水泉驟我輩罪因行挾制故向公庭控告爰請我等七人於案以致陳向公庭對簿信諭成嗣於十月初七日始蒙 正左兩太守公同訊定知我等係為無罪因判釋放開釋免罪否則我等七人幾何不至冤等怨益莫由昭雪也耶雖然事雖得直然已歷訊數堂此中所耗狀師等各費已不勝言且復橫日持久致將生業拋荒我僑小民突遭平地風波其向何堪堪此耶 爰將此中苦況略為聲明以見貧民受屈之難者如是者  
大清光緒十九年十月十一日 陳水等七人同啟

**吉屋出稅**  
啟者茲有新建吉屋五門牌由第五十五號起至第五十九號止係坐落豆腐街口六馬路門牌均建有三層樓異常高敞且該屋係在鬧市之場極其宜於生意場中所用又有吉屋二間在十八間後門牌由第九十一號起至九十五號止又有吉屋一間在漆木街門牌乃第七號以上各屋均係西人搬奴厘之業該屋落成之後久無承租殆亦以其屋租過昂故至於斯茲則奴哥願已將各屋交余代為招賃倘 諸官商有合意租稅者請祈移玉至小坡路麻坡第五百七十八號門牌啓豐號內與余面議得至稅價一節務必從廉俾昭平允此佈  
大清光緒十九年十月初七日 大英一千八百九十三年十一月十一日 小坡啓豐號陳示謹啟

**平貨發售**  
啟者本號由唐山辦到蘇杭各款呢疋衣服綉各色絲綉各色 雜貨飾器漆竹磁器各物一概價廉平沽如 諸君有欲買者請至再巴風平街本號內相商可也價格外相宜此佈  
大清光緒十九年十月十一日 小坡啓豐號陳示謹啟

大清光緒十九年十月十一日 小坡啓豐號陳示謹啟